伊世同 编绘

中西对照

1950.0

星图分册

科学出版社

中西对照

1950.0

伊世同 编绘

(星 图 分 册)

科学出版社

1981

序

我国古代天文学的成就十分辉煌，对世界贡献很大。特别是流传至今的大量珍贵天文观测史料，对于现代天文学研究仍具有一定参考价值。但我国古代星宿区划和恒星名称，同现代国际通用的星座、星名大不相同，这对于以恒星为背景的历代天象资料，在整理和应用上都有相当的困难。因此这本《中西对照恒星图表》的出版显然是十分需要的。

清代以后，我国也出版过一些类似图书，如赵元任的《中西星名图考》(1917)、常福元的《中西对照恒星录》(1920)、朱文鑫的《史记天官书恒星图考》(1927)、高鲁的《星象统笺》(1933)等。这些作者曾做过一些开拓性的工作，他们的著作也起过一定的历史作用，但是这些作品或者是有表无图不便对照；或者是星图过于简略不够应用，不能满足实际需要。本书的出版可以弥补这方面的缺陷，特别是星图部分，更填充了国内外在这方面的长期空白，是一项可喜的成就。

北京天文馆的伊世同同志从事星图工作多年，从 1958 年起就着手本书的编制，为此付出了艰巨的劳动，进行了长期大量的考校、计算、研究和编绘，并有所发现。原稿在 1966 年就已完成，后因受到林彪特别是“四人帮”对我国科学事业的干扰破坏，此书无法问世，直到今天才能出版，而在时间上已经推迟了十年以上！

本书的星图部分有二十二张星图，包括全天范围有中西星名可对照的恒星三千多颗。星图较大，内容丰富，绘制精确，色采醒目，查用是很方便的。在我国过去出版的星图中，还没有比这本图册更为精美的。

本书的星表部分有三垣二十八宿和近南极星的中西星名对照表，以及其它有关资料，并附有七种索引，便于查考。

本书的出版对于我国历代星象的探讨，对中西星名的对照和考定，对流星、彗星、变星、新星的史料研究等都有参考价值，将会引起国内外的注意。

我很高兴地看到我国天文学界新生力量的不断增长和壮大，天文事业日益兴旺和发达，本书的出版无疑是值得称赞的。当然这方面有待进行的工作还很多，希望在各方面的关心和协作下，使有关工作得到进一步开展，以便在祖国天文事业的园地上百花盛开，成果累累，捷报频传，对我国早日实现四个现代化做出更多的贡献。

张 钰 哲

1978 年 2 月 于南京紫金山天文台

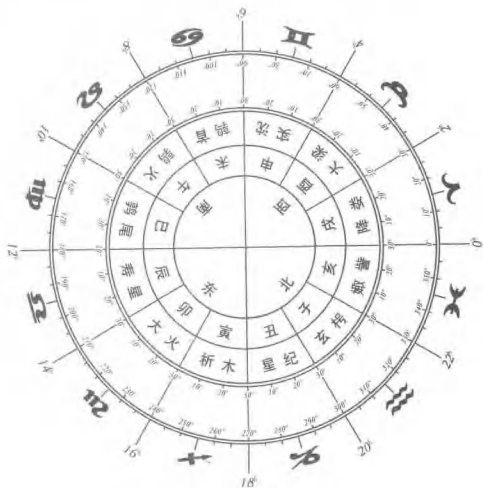
说　　明

本书恒星中名依据《仪象考成》和《仪象考成续编》；西名依据 GC 星表（Boss: General Catalogue of 33342 Stars for the Epoch 1950）和以 GC 星表为基础的捷克斯洛伐克星图及其附表（Antonin Becvar: Atlas Coeli Skalnate Pleso 1950, Antonin Becvar: Atlas of the Heavens-II Catalogue 1950）。

中西星名对照工作则是把清代星表中的恒星赤道坐标值加岁差订正，归算至 1950.0 春分点，然后同 GC 星表等相比较，按星等和位置选择对照星。如果没有合适的对照星，或者对照星和计算位置误差较大，则把计算位置也标示在图表中。在这种情况下，对照星也是参考星。

由于清代星表资料来源不同，对照星的取舍标准也不可能一致。位置数据固然重要，但不是唯一对照条件，还要考虑星等、资料来源等因素才能决定取舍。为了对存疑星检寻方便，书后附有分类索引。与资料有关的简介文字，可翻阅星表分册的后记部分。

图表中二十八宿距星即某宿中的一号星。清代曾对觜、参二宿距星有所调整，引用这两宿距星时要注意。

《仪象考成》和《仪象考成续编》星表虽然已采用西法，但在坐标、方位和宫、度关系等方面仍保留一些传统方法和名称。如历元起止仍为冬至而不用春分，黄赤道分十二宫，每宫 30°，宫名则仍为大火卯宫、析木寅宫、星纪丑宫之类。为和现代星表对照方便，本书星表引用清表赤经值时，已改由春分点起连续计度。读者如核校原书，可利用下面图解依本书图表赤经时度关系去换算清表宫度，反之亦然。

中 西 宫 度 时 分 对 照 图 解

图中外侧为西法（目前国际通用）时度，中央为清表宫度，很容易看出二者的对照或换算关系。考虑到中西十二宫含义不完全相同，图上仅列西方十二宫符号而不注宫名文字。

星图分册目次

（《中西对照恒星图表》分为两册，星图为六开本，星表为十六开本，两册成套发行，请读者注意。）

紫微
北极
四辅
六甲
五帝内座
华盖
传舍
阴德
三师
大理
天枢
+80°
+70°
0h
2h
4h
6h
8h
10h
12h
16h
18h
20h
22h
鹿豹 Cam
仙后 Cas
大熊 UMa
天龙 Dra
小熊 UMi
仙王 Cep

3
华盖
仙后 Cas
少卫
(紫微右垣)
上丞
阁道
传舍
八谷
天猫 Lyn
鹿豹 Cam
御夫 Aur
积水
天船
大陵
天大将军
五车
柱
咸池
柱
天潢
卷舌
积尸
仙女 And
天谗
柱
英仙 Per
三角 Tri
胃
井
双子 Gem
司怪
钺
诸王
金牛 Tau
砺石
白羊 Ari
天阿
娄
昴
天关
天高
天街
月
天阴
左更
昴

5

天床
少尉
上辅
三师
右枢
天乙
太乙
内厨
天龙 Dra
天枢
天理
玉衡
天权
辅
开阳
天璇
天枪
北斗
文昌
天玑
摇光
相
三公
玄戈
大熊 UMa
太阳守
三台
太尊
中台
常陈
天牢
内平
势
下台
猎犬 CVn
周鼎
后发 Com
小狮 LMi
帝席
郎将
牧夫 Boo
狮子 Leo
少微
轩辕
虎贲
郎位
从官
西上相
五诸侯
太子

7
+70°
22h
21h
20h
19h
18h
+60°
+50°
+40°
+30°
+20°
仙 王 Cep
天钩
天厨
天 龙 Dra
造父
螣蛇
扶筐
天棓
奚仲
天 琴 Lyr
车府
蝎 虎 Lac
天津
辇道
织女
杵
天 鹅 Cyg
渐台
天纪
臼
狐 狸 Vul
飞 马 Peg
人
武 仙 Her
(天市左垣)
屠肆
帛度
中山
九河
齐
宗

3h
2h
1h
0h
+20°
+10°
0°
-10°
-20°
娄
奎
壁
天阴
左更
右更
仙 女 And
白 羊 Ari
飞 马 Peg
天囷
外屏
土公
霹雳
双 鱼 Psc
云雨
垒壁阵
刍藁
天仓
天溷
天苑
八魁
羽林军
土司空
铁钺
铁锧
波 江 Eri
天 炉 For
鲸 鱼 Cet
宝 瓶 Aqr

6h
5h
4h
3h
+20°
+10°
0°
-10°
-20°
20°
+10°
0°
-10°
-20°
井
双子 Gem
钺
司怪
天关
诸王
天高
天街
月
昴
天阴
毕
附耳
天节
左更
水府
觜
参旗
天廪
白羊 Ari
天囷
猎户 Ori
金牛 Tau
鲸鱼 Cet
参
伐
麒麟 Mon
九州殊口
玉井
天兔 Lep
军井
九斿
天苑
厕
屏
波江 Eri
天炉 For

9h 8h 7h 6h

+20° +10° 0° -10° -20°

爟 积薪 天樽 井 钺 司怪 积尸 鬼 水位 水府 双子 Gem 巨蟹 Cnc 南河 四渎 柳 阙丘 小犬 CMi 外厨 参 猎户 Ori 长蛇 Hya 麒麟 Mon 大犬 CMa 天狼 野鸡 军市 船尾 Pup 厕 罗盘 Pyx 弧矢 天兔 Lep

郎位
从官
虎贲
少微
太子
西上相
轩辕
幸臣
五诸侯
五帝座
西次相
后发 Com
太微
长垣
酒旗
西次将
御女
内屏
西上将
灵台
右执法
谒者
明堂
左执法
室女 Vir
狮子 Leo
巨爵 Crt
天相
六分仪 Sex
乌鸦 Crv
轸
翼
张
长沙
右辖
巨蟹 Cnc
鬼
柳
外厨
星
长蛇 Hya
罗盘 Pyx

21h
20h
19h
18h
+20°
+10°
0°
-10°
-20°
狐狸 Vul
飞马 Peg
小马 Equ
海豚 Del
宝瓶 Aqr
天鹰 Aql
摩羯 Cap
天箭 Sge
人马 Sgr
盾牌 Sct
巨蛇 Ser
蛇夫 Oph
武仙 Her
天市
居肆
帛度
宗
齐
吴越
徐
东海
(天市左垣)
宗人
宗正
市楼
燕
天弁
建
斗
天籥
狗
天鸡
左旗
右旗
河鼓
天桴
离珠
牛
罗堰
瓠瓜
败瓜
人
司非
司危
虚
女
天垒城
代
秦
周
越
郑
赵
齐
楚
十二国

0h
23h
22h
21h
+20°
+10°
0°
-10°
-20°
仙女 And
壁
室
离宫
离宫
人
狐狸 Vul
海豚 Del
瓠瓜
小马 Equ
司非
司危
土公吏
雷电
土公
霹雳
飞马 Peg
危
宝瓶 Aqr
司禄
司命
云雨
坟墓
盖屋
虚
双鱼 Psc
虚梁
垒壁阵
天仓
泣
女
天垒城
哭
八魁
摩羯 Cap
铁钺
羽林军
秦
周
越
郑
代
韩
魏
赵
齐
楚
晋
燕
十二国
罗堰
鲸鱼 Cet

天仓
铁锧
天庾
鲸鱼 Cet
宝瓶 Aqr
羽林军
北落师门
天纲
败臼
天钱
南鱼 PsA
天炉 For
玉夫 Scl
凤凰 Phe
火鸟
鹤
天园
波江 Eri
水委
水蛇 Hyi
天鹤 Gru
杜鹃 Tuc
波斯
鸟喙
蛇首
蛇腹
印第安 Ind
0h
1h
2h
23h
22h
-20°
-30°
-40°
-50°
-60°
-70°

罗盘 Pyx
长蛇 Hya
唧筒 Ant
船帆 Vel
船底 Car
船尾 Pup
大犬 CMa
天兔 Lep
天鸽 Col
绘架 Pic
飞鱼 Vol
剑鱼 Dor
军市
厕
弧矢
天狗
天记
天社
老人
孙
子
屎
海石
南船
飞鱼
金鱼

12h 13h 11h 14h 10h

-20° -30° -40° -50° -60° -70°

左辖
轸
长沙
右辖
乌鸦 Crv
巨爵 Crt
翼
室女 Vir
平
折威
长蛇 Hya
青丘
半人马 Cen
柱
库楼
衡
唧筒 Ant
船帆 Vel
马尾
南门
马腹
十字架
南十字 Cru
海山
海石
蜜蜂
苍蝇 Mus
雨船
船底 Car